KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e september 1974 door de Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "op de ondergrondse bergruimten in situ", zoals het door de Staatssecretaris is gewijzigd bij brief van 22 oktober 1974, waarbij hij mededeling van het advies binnen een termijn van ten hoogste drie dagen vraagt, heeft de 24e oktober 1974 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre des Affaires économiques, le 3 septembre 1974, d'une demande d'avis sur un projet de loi "sur les sites-réservoirs souterrains", ainsi qu'il a été amendé par lettre du 22 octobre 1974, par laquelle le Secrétaire d'Etat demande communication de l'avis dans un délai ne dépassant pas les trois jours, a donné le 24 octobre 1974 l'avis suivant :

I. INHOUD VAN HET ONTWERP VAN WET.

Zoals in de memorie van toelichting en door de gemachtigde ambtenaar is verduidelijkt, heeft het ontwerp van wet tot doel het opsporen en exploiteren van natuurlijke of kunstmatige ondergrondse bergruimten, bestemd voor het opslaan van gas, te regelen ten einde een vlotte distributie van gas te bevorderen en te waarborgen.

De "bergruimte in situ" bestaat uit een reservoirgesteente of uit een natuurlijke of kunstmatige holte.

De tekst van het ontwerp bevat meerdere bepalingen die in aangepaste vorm ontleend zijn deels aan de mijnwetgeving, deels aan de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen.

Het ontwerp maakt een onderscheid tussen de handelingen van het "opsporen" en van het "exploiteren van zulke bergruimten" welke handelingen ook afzonderlijk, doch steeds na voorafgaande vergunning bij koninklijk besluit, mogen worden verricht (artikel 2, eerste lid).

Voor het verlenen van de beide vergunningen gelden gemeenschappelijke regelen. De vergunningen zullen alleen voor projecten van openbaar nut en voor beperkte duur, worden toegestaan. De aanvrager zal bovendien moeten aantonen over de nodige technische en financiële middelen te beschikken (artikel 3).

.../...

Een voorafgaand onderzoek, waarvan de Koning de modaliteiten zal vastleggen, is voorzien (artikel 5, eerste lid).

Tevens dient het advies van de Hoge Raad voor de waterleidingen waarvan sprake in de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater, te worden ingewonnen. Dat advies dient binnen de 8 weken te worden uitgebracht (artikel 5, tweede en derde leden). Zo niet kan eraan worden voorbijgegaan.

Het verlenen van de vergunning kan volgens het ontwerp worden beperkt tot het opsporen (artikel 2, tweede lid). Daarop kan een exploitatievergunning volgen die bij voorrang aan de houder van de opsporingsvergunning doch ook aan een derde wordt verleend (artikel 2, derde lid). In dit laatste geval is de houder van de exploitatievergunning vergoeding verschuldigd aan de houder van de opsporingsvergunning (artikel 2, vierde lid).

De Koning kan de voorwaarden van de vergunning wijzigen. Hij kan de vergunning intrekken of verlengen (artikel 4, eerste lid).

Overdracht van de aan de vergunning verbonden rechten kan maar geschieden met de voorafgaande machtiging van de Koning (artikel 4, tweede lid). Hetzelfde geldt voor het verzaken (artikel 4, derde lid).

Het koninklijk besluit waarbij de opsporings- of exploitatievergunning wordt verleend bepaalt de voorwaarden voor het opsporen en het exploiteren van de onder-

.../...

grondse bergruimten in situ. In artikel 6 wordt een niet beperkende opsomming van die voorwaarden gegeven.

Een onderscheid wordt gemaakt naargelang de vergunning op gronden van het openbaar domein dan wel op gronden van particulieren wordt uitgeoefend (hoofdstuk II).

Opsporings- en exploitatievergunningen kunnen worden verleend met betrekking tot verrichtingen in de ondergrond zelfs van bebouwde private gronden (artikel 8, tweede lid). Hogervermelde wet van 12 april 1965 gaat niet zo ver.

De houders van opsporings- en exploitatievergunningen zullen private gronden die voor hun werken nodig zijn, mogen bezetten op voorwaarde dat zij niet zijn bebouwd (artikel 9). De bijkomende voorwaarde die de wet van 12 april 1965 in dit verband stelt, namelijk dat de niet-bebouwde gronden met "een muur of een omheining die met de bouw- of stedebouwverordeningen overeenkomt" dienen te zijn omgeven, wordt in het ontwerp niet hernomen.

De eigenaars van een bezwaard erf kunnen vragen dat de gerechtigde op de erfdienstbaarheid de gronden in kwestie afkoopt (artikel 10, eerste lid). Bij gebrek aan een minnelijke schikking, zullen die gronden te algemenen nutte worden onteigend (artikel 10, tweede lid, en artikel 11).

De eigenaars van een bezwaard erf hebben recht op vergoeding zoals op het stuk van mijnen, petroleum en brandbare gassen. De vergoeding zal bij koninklijk besluit worden vastgesteld (artikel 12).

.../...

Het ontwerp houdt ook bepalingen in waarbij wordt afgeweken van de bestaande mijnwetgeving.

Waar in de mijnwetgeving wordt bepaald dat de houder van een mijnbouwvergunning eigenaar is van de mijn "in eeuwigdurenden eigendom" (artikel 7 van de gecoördineerde wetten) en haar artikelen 68 tot 73 de vervallenverklaring van de vergunningen ten verzoeke van het Openbaar Ministerie, handelend op verzoek van de Minister, regelen, wordt in het ontwerp gesteld dat een ondergrondse bergruimte mag worden aangelegd in een kolenmijn waarvan de concessiehouder erkent de ontginning te hebben stilgelegd of waarvan de ontginning sinds een jaar is stilgelegd en dat vóór het verlenen van de exploitatievergunning de concessie ambtshalve, bij koninklijk besluit, vervallen wordt verklaard. In de memorie van toelichting wordt hieromtrent gezegd dat de vervallenverklaring volgens een vereenvoudigde, van de bestaande mijnwetgeving afwijkende procedure zal geschieden omdat de procedure die door de mijnwetten is voorgeschreven te veel administratieve formaliteiten behelst die een snelle aanwending van de bergplaatsen in de weg staan.

Volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar is in aansluiting hiermee een wetsontwerp in voorbereiding strekkende tot de aanpassing van de bestaande mijnwetgeving.

Artikel 16 van het ontwerp behoudt de verplichting die in artikel 73 van de mijnwetten is gesteld. De vervallen verklaarde concessiehouder moet in het verder onderhoud van de mijn voorzien, behoudens andersluidende bepaling in het koninklijk besluit van vervallenverklaring.

.../...

Voor de toekenning van een exploitatievergunning kan onder bepaalde voorwaarden aan de vervallen verklaarde concessiehouder voorrang worden verleend.

Het toezicht op de werken voor het opsporen en het exploiteren van bergruimten in situ en op de bovengrondse gebouwen en installaties die daarvoor nodig zijn, wordt door het ontwerp opgedragen aan de mijningenieur van het Mijnwezen.

II. ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Gezien de zeer korte tijd waarover hij heeft beschikt om zijn advies uit te brengen, meent de Raad van State zich te moeten beperken tot de hiernavolgende bemerkingen :

Het ontwerp van wet werd door de Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken, ingediend.

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 24 juni 1974, waarbij de bevoegdheden van hogervermelde Staatssecretaris worden geregeld, stelt dat de bij het koninklijk besluit van 24 maart 1972 betreffende de Staatssecretarissen bepaalde machten door de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken worden uitgeoefend, voor al de bevoegdheden die zijn toegewezen aan de Minister van Economische Zaken onder meer in de aangelegenheid van de administratie van het Mijnwezen.

.../...

Krachtens artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 maart 1972 tot regeling van de aan de Staatssecretarissen opgedragen bevoegdheden is voor het koninklijk besluit waarbij het ontwerp van wet bij de Wetgevende Kamers wordt ingediend de medeondertekening van de Minister van Economische Zaken vereist.

Het ontwerp van wet is niet voorafgegaan van een indieningsbesluit. Het zou op dit punt in de aangegeven zin dienen te worden vervolledigd.

Bovendien dient het, gelet op de erin behandelde bevoegdheidsregeling van de rechtbanken en het verplicht inwinnen van het advies van de Hoge Raad voor de waterleidingen, zowel de medeondertekening van de Minister van Justitie als van de Minister van Volksgezondheid te behelzen.

*

* *

Het opschrift ware beter gesteld als volgt :

"Ontwerp van wet betreffende het opsporen en exploiteren van ondergrondse bergruimten in situ bestemd voor het opslaan van gas".

Artikel 1.

Dit artikel houdt een omschrijving in van het toepassingsgebied van het ontwerp van wet. Zoals in het eerste lid wordt aangegeven, betreft het hier de verrich-

.../...

tingen enerzijds van het opsporen, anderzijds van het exploiteren van ondergrondse holten of gesteenten die als bergruimte in situ voor het opslaan van gas in aanmerking kunnen komen.

De commentaar in de memorie van toelichting in verband met de inhoud van het wetsontwerp, strookt niet met de tekst. Waar, volgens de tekst en de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar, het toepassingsgebied van de wet beperkt is tot de aanwending van ondergrondse bergruimten voor het opslaan van gas, wordt in de memorie van toelichting uiteengezet dat ook het opslaan van vloeibare koolwaterstoffen wordt beoogd. De memorie van toelichting zou bijgevolg in de zin van de tekst dienen te worden aangepast.

Voorts stelle men de eerste twee leden van het artikel als volgt :

"Artikel 1.-

Doel van deze wet is het opsporen en exploiteren van natuurlijke of kunstmatige bergruimten in situ, bestemd voor het ondergronds opslaan van gas, te regelen.

Deze bergruimten kunnen worden aangelegd hetzij in een reservoirgesteente, hetzij in een natuurlijke of kunstmatige holte".

In het derde lid van dit artikel schrijve men in de Nederlandse tekst "van een zodanige bergruimte" in plaats van "van zo een bergruimte".

.../...

Artikel 2.

In dit artikel schrijve men in de Nederlandse tekst van het tweede lid "kan" in plaats van "mag".

Volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar zou het derde lid moeten worden gelezen als volgt :

"De exploitatievergunning kan bij voorrang worden verleend aan de houder van een opsporingsvergunning" eerder dan "moet bij voorrang ... worden verleend". Vermits het hier echter om het toekennen van een prioriteit gaat heeft de voorgestelde tekstwijziging geen zin. In de andere veronderstelling zou de tekst van dit lid dienen te vervallen.

Alleszins dienen in het vierde lid de woorden "in het andere geval" te worden geschrapt.

Artikel 3.

Dit artikel stelle men als volgt :

"Artikel 3.-

De vergunning wordt slechts met het oog op het openbaar nut en voor een bepaalde duur verleend.

De aanvrager van de vergunning dient aan te tonen dat hij over de nodige technische en financiële middelen beschikt".

.../...

Artikelen 4, 5 en 6.

De bepalingen van deze artikelen zouden van plaats dienen te verwisselen.

Artikel 4.

Dit artikel dient als artikel 6 te worden vernummerd en zou beter als volgt zijn gesteld :

"Artikel (6).-

De Koning kan de voorwaarden van de vergunning wijzigen, deze laatste intrekken of verlengen. Zonder voorafgaande machtiging van de Koning mag de houder van een vergunning de rechten die hem door de opsporings- of exploitatievergunning zijn toegekend op generlei wijze geheel of gedeeltelijk afstaan of verzaken".

Artikel 5.

Dit artikel wordt artikel 4.

Bovendien dient te worden opgemerkt dat waar in het tweede lid wordt bepaald dat bij ontstentenis van het door de Hoge Raad voor de waterleidingen uit te brengen advies, het bestuur van de Volksgezondheid bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin met deze adviestaak wordt gelast, deze zinsnede het karakter heeft van een overgangsbepaling. Zodanige bepaling moet dan ook op het einde van het ontwerp worden opgenomen en wel als artikel 24, onder het opschrift : "Overgangsbepaling".

.../...

Volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 24.-

In afwachting dat de Hoge Raad voor de waterleidingen wordt geïnstalleerd wordt het in artikel 5, tweede lid, bedoelde advies door het bestuur van de Volksgezondheid bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin uitgebracht".

Het artikel stelle men dan als volgt :

"Artikel (4).-

De Koning bepaalt de voorschriften en de wijze waarop de vergunning wordt verleend, verlengd, overgedragen, verzaakt of waarop ze ingetrokken wordt.

De vergunning wordt verleend of verlengd op advies van de Hoge Raad voor de waterleidingen, waarvan sprake in de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater.

Het advies wordt binnen acht weken uitgebracht, zo niet kan eraan worden voorbijgegaan".

Artikel 6.

In dit artikel, als artikel 5 te vernummeren, leze men in c) :

"c) de beveiligingsomtrek voor zover deze kan worden bebepaald".

.../...

Artikel 7.

Dit artikel leze men als volgt :

"Artikel 7.-

De houder van een opsporings- of exploitatievergunning heeft het recht binnen de (in de vergunning bepaalde) opsporings-, exploitatie- of beveiligingsomtrek, onder, op of boven ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 8.

Dit artikel stelle men als volgt :

"Artikel 8.-

Binnen de opsporings-, exploitatie- of beveiligingsomtrek heeft de houder van een opsporings- of exploitatievergunning het recht de ondergrond van al dan niet bebouwde private gronden te gebruiken, onder de in de vergunning bepaalde voorwaarden.

Indien de onder bepaalde percelen uitgevoerde werken of exploitatie een overdreven last zouden kunnen uitmaken voor de eigenaar van het met de erfdienstbaarheid bezwaarde erf of voor de houders van zakelijke rechten welke aan dit erf zijn verbonden, zal de Koning beslissen dat toepassing wordt gemaakt van artikel 10 betreffende de aankoop van het erf of de eventuele onteigening ervan".

.../...

Artikel 9.

Het eerste lid van dit artikel leze men in fine als volgt :

"... en gelegen binnen de opsporings-, exploitatie- of beveiligingsomtrek".

In het tweede lid schrappe men de woorden : "voor wie zij wordt gedaan".

Ten slotte, dient te worden opgemerkt dat de tekst van het vierde lid die het karakter heeft van een toelichting, uit het ontwerp zou dienen te worden geweerd en beter zijn plaats zou vinden in de memorie van toelichting.

Artikel 10.

Men schrappe in fine van het eerste lid het woord "opgericht" na de woorden "een gebouw".

Het tweede lid van dit artikel stelle men in fine als volgt :

"..., wordt op verzoek van laatstgenoemde binnen drie maanden na dit feit, de onteigeningsprocedure waarvan sprake in artikel 11 ingesteld".

.../...

Artikel 11.

In aansluiting met de tekst van artikel 14 van de wet van 12 april 1965, dat hier is overgenomen, stelle men de Nederlandse tekst van de eerste volzin als volgt :

"Artikel 11.-

De houder van een opsporings- of exploitatievergunning, ten voordele van wie een koninklijk besluit tot verklaring van openbaar nut is genomen, kan, wanneer hij het vraagt en binnen de perken van dit besluit door de Koning worden gemachtigd in naam van de Staat maar op eigen kosten de nodige onteigeningen te verrichten".

Artikel 12.

In tegenspraak met de inhoud van de vorige artikelen en met de in de memorie van toelichting gegeven uiteenzetting stelt dit artikel dat alleen de houder van de exploitatievergunning verplicht is een vergoeding uit te betalen aan de eigenaar van het bezwaarde erf. De tekst zou in nuttige zin dienen te worden aangepast.

In fine van het eerste lid schrijve men in de Nederlandse tekst : "... van de nodige gebouwen of bovengrondse installaties".

In het tweede lid schrijve men in de Nederlandse tekst : "... zij kunnen ook ineens worden uitbetaald; in dit geval geldt die betaling als een forfaitaire vergoeding".

.../...

In het derde lid schrijve men in fine : "... als bepaald in artikel 9 ..." in plaats van "... onder de voorwaarden van artikel 9 ...".

Artikel 14.

In verband met dit artikel dient erop te worden gewezen dat wegens de aan de vrederechter toegekende bevoegdheid om de vergoeding van de in artikel 13 vermelde schade vast te stellen, een aanvulling van artikel 591 van het Gerechtelijk Wetboek nodig zal zijn.

Artikel 15.

In dit artikel schrappe men de volgende overbodige woorden : "... ingevolge artikel 2 ...".

Artikel 16.

Zoals in het inleidend gedeelte van dit advies reeds is aangestipt, zal een verkorte procedure van vervallenverklaring in de mijnwetten worden opgenomen. Ondertussen dient te worden opgemerkt dat het tweede lid van artikel 16 niet bepaalt wie de beslissing van de vervallenverklaring neemt.

Dit artikel dat negen leden bevat, dient in verschillende paragrafen te worden gesplitst.

Leden 1 en 2, lid 3, de leden 4 en 5 en de leden 6 tot 9 zouden telkens een afzonderlijke paragraaf kunnen vormen.

.../...

Voor de eerste twee leden wordt de volgende redactie voorgesteld :

"Artikel 16.-

§ 1. Een mijn waarvan de ontginning sedert meer dan één jaar is stilgelegd of waarvan de concessiehouder erkent de ontginning te hebben stilgelegd, kan als ondergrondse bergruimte worden aangewend na voorafgaande vervallenverklaring van de concessie.

De vervallenverklaring wordt ambtshalve uitgesproken door ... .

Het koninklijk besluit (tot bekrachtiging van deze beslissing) bepaalt dat de vervallenverklaring als intrekking geldt.

De door artikel 73 van de gecoördineerde wetten op de mijnen, de graverijen en de groeven, opgelegde verplichting om in het onderhoud van de mijn te voorzien, geldt voor de vervallen verklaarde concessiehouder, behoudens een in het koninklijk besluit van vervallenverklaring anders gestelde bepaling".

In het derde lid schrijve men : "... wordt aan de vervallen verklaarde concessiehouder een prioriteit verleend op voorwaarde :

- dat hij specifieke werken uitgevoerd heeft, hetzij ... om de ondergrondse ruimten tot een bergruimte in situ om te vormen ...;

- en dat hij, na door de Minister tot wiens bevoegdheid het Mijnwezen behoort, behoorlijk te zijn ingelicht ...".

.../...

Het zesde, zevende, achtste en negende lid, die zoals aangegeven een paragraaf 4 zouden vormen, stelle men als volgt :

"§ 4. De hierboven bedoelde specifieke werken, evenals de onmogelijkheid om de mijngasafzuiging voort te zetten, verplichten de houder van de vergunning evenwel tot het betalen van een vergoeding aan de vervallen verklaarde concessiehouder.

De vervallen verklaarde concessiehouder daarentegen betaalt aan de vergunninghouder een vergoeding ... (voorts zoals in het ontwerp) ... .

Het bedrag van die vergoedingen wordt bij overeenkomst tussen beide partijen bepaald of bij gebrek aan overeenkomst door de rechtbank. De besprekingen of de procedure strekkende tot het vaststellen van de vergoedingen schorsen het toekennen van de vergunning niet.

De vervallen verklaarde concessiehouder blijft aansprakelijk voor elke schade die het rechtstreeks gevolg is van de ontginning van steenkool.

Voor het afhandelen van die geschillen gelden de regelen vervat in artikel 58bis van de gecoördineerde wetten op de mijnen, graverijen en groeven".

.../...

Artikel 19.

Men stelle het eerste lid in fine als volgt :

"... ofwel voor deze werken bijzondere besluiten uitvaardigen".

Het derde lid stelle men als volgt :

"De werken die nodig zijn ... voor de uitvoering van de krachtens dit artikel genomen besluiten zijn ten laste van de vergunninghouder".

Artikel 20.

Dit artikel stelle men als volgt :

"Artikel 20.-
De bepalingen van titel XI van de gecoördineerde wetten op de mijnen, graverijen en groeven zijn van toepassing op de deskundige onderzoeken die in het raam van deze wet worden uitgevoerd".

Artikel 21.

In de Nederlandse tekst van dit artikel schrijve men "behoudens tegenbewijs" in plaats van "tot het tegenbewijs wordt geleverd" en in de Franse tekst "preuve du contraire" in plaats van "preuve de contraire".

.../...

Artikel 23.

Men schrijve, ten slotte, in deze bepaling "artikel 21" in plaats van "artikel 27".

III. SLOTBEMERKINGEN.

Wat het geheel van de tekst betreft dient er nog op te worden gewezen :

1. dat het juiste opschrift van de gecoördineerde mijnwetten overal in de volgende zin dient te worden opgenomen "gecoördineerde wetten op de mijnen, graverijen en groeven";

2. dat het ontwerp eerder dan in titels in hoofdstukken dient te worden onderverdeeld.

I. TENEUR DU PROJET DE LOI.

Inspiré, ainsi qu'il ressort de l'exposé des motifs et des précisions apportées par le fonctionnaire délégué, par le souci de favoriser et de garantir une distribution régulière de gaz, le projet de loi tend à réglementer la recherche et l'exploitation de réservoirs souterrains naturels ou artificiels destinés au stockage. de gaz.

Le "site-réservoir" est constitué par une roche-magasin ou par une cavité soit naturelle soit artificielle.

Diverses dispositions du projet sont reprises, dans une forme adaptée, tantôt à la législation sur les mines, tantôt à la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations.

Une distinction est établie dans le projet entre la "recherche" et "l'exploitation" de tels réservoirs, les deux opérations pouvant d'ailleurs s'effectuer séparément, quoique toujours en vertu d'un permis accordé préalablement par arrêté royal (article 2, alinéa 1er).

L'octroi des deux permis est soumis à des règles communes. Les permis ne seront délivrés que pour des projets présentant un caractère d'utilité publique et pour une durée limitée. En outre, le demandeur devra justifier des capacités techniques et financières requises (article 3).

.../...

Une enquête préliminaire, dont les modalités sont fixées par le Roi, est obligatoire (article 5, alinéa 1er).

De surcroît, l'avis du Conseil supérieur des distributions d'eau dont il est question dans la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines sera recueilli. Cet avis devra être donné dans les huit semaines (article 5, alinéas 2 et 3), faute de quoi il pourra être passé outre.

Selon le projet, le permis pourra être limité à la recherche (article 2, alinéa 2), en prélude à un permis d'exploitation à délivrer par priorité au titulaire d'un permis de recherche, mais susceptible aussi d'être accordé à un tiers (article 2, alinéa 3). Dans cette dernière éventualité, le titulaire du permis d'exploitation sera tenu d'indemniser le titulaire du permis de recherche (article 2, alinéa 4).

Le Roi pourra modifier les conditions du permis et décider le retrait ou la prorogation de celui-ci (article 4, alinéa 1er).

La cession des droits s'attachant au permis est subordonnée à l'autorisation préalable du Roi (article 4, alinéa 2). Il en est de même pour la renonciation (article 4, alinéa 3).

L'arrêté royal d'octroi du permis de recherche ou d'exploitation détermine les conditions mises à la recherche et à l'exploitation des sites-réservoirs souterrains. Une énumération non limitative de ces conditions est donnée à l'article 6.

.../...

Une distinction est faite selon que les terrains où les travaux seront entrepris font partie du domaine public ou appartiennent à des particuliers (Chapitre II).

Des permis de recherche et d'exploitation pourront être délivrés pour des travaux à exécuter dans le sous-sol de terrains privés même bâtis (article 8, alinéa 2). La loi du 12 avril 1965 précitée ne va pas jusque là.

Les titulaires des permis de recherche et d'exploitation pourront occuper les terrains privés nécessaires à leurs travaux, pour autant qu'il s'agisse de terrains non bâtis (article 9). La condition additionnelle que prescrit dans le même ordre d'idées la loi du 12 avril 1965, à savoir que les terrains non bâtis soient entourés "d'un mur ou d'une clôture conforme aux règlements de bâtisse ou d'urbanisme", n'est pas reprise dans le projet.

Les propriétaires d'un fonds grevé pourront demander que le bénéficiaire de la servitude acquière ce fonds (article 10, alinéa 1er). A défaut d'accord à l'amiable, les terrains seront expropriés pour cause d'utilité publique (article 10, alinéa 2 et article 11).

Les propriétaires d'un fonds grevé ont droit à des indemnités comme en matière de mines, de pétrole et de gaz combustibles. L'indemnité sera fixée par arrêté royal (article 12).

Le projet comporte aussi des dispositions dérogatoires à la législation minière existante.

.../...

Alors que la législation minière dispose que le titulaire d'un acte de concession à la "propriété perpétuelle" de la mine (article 7 des lois coordonnées) et que ses articles 68 à 73 règlent la déchéance des concessions à la requête du ministère public agissant sur la demande du Ministre, le présent projet prévoit qu'un réservoir souterrain peut être aménagé dans une mine de houille dont le concessionnaire reconnaît avoir arrêté l'exploitation ou dont l'exploitation est arrêtée depuis un an, et que la concession est déclarée déchue d'office par arrêté royal préalablement à l'octroi du permis d'exploitation. L'exposé des motifs note à ce propos que la déclaration de déchéance fera l'objet d'une procédure simplifiée qui déroge à la législation minière existante, la procédure prévue par les lois minières comportant des formalités administratives trop nombreuses qui empêcheraient l'utilisation rapide des sites-réservoirs.

Aux dires du fonctionnaire délégué, parallèlement au présent projet, un projet de loi visant à adapter l'actuelle législation minière serait en cours d'élaboration.

L'article 16 du projet maintient l'obligation qu'impose l'article 73 des lois minières. Le concessionnaire déchu devra, à moins que l'arrêté royal déclaratif de déchéance n'en dispose autrement, assurer la conservation de la mine.

Pour l'attribution du permis d'exploitation une priorité peut, dans certaines conditions, être accordée au concessionnaire déchu.

.../...

Le projet confie aux ingénieurs des mines la surveillance des travaux de recherches et d'exploitation des sites-réservoirs ainsi que des bâtiments et installations de surface nécessaires à ces opérations.

II. EXAMEN DU TEXTE.

Dans le bref délai dont il a disposé pour donner son avis, le Conseil d'Etat estime devoir s'en tenir aux observations ci-après :

Le projet de loi est présenté par le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Affaires économiques.

L'article 1er de l'arrêté royal du 24 juin 1974 délimitant les attributions du Secrétaire d'Etat précité, prévoit que les pouvoirs définis par l'arrêté royal du 24 mars 1972 relatif aux Secrétaires d'Etat, sont exercés par le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Affaires économiques pour toutes les attributions qui sont dévolues au Ministre des Affaires économiques, notamment dans les matières relevant de l'Administration des mines.

En vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 24 mars 1972 réglant les pouvoirs conférés aux Secrétaires d'Etat, le contreseing du Ministre des Affaires économiques est requis pour l'arrêté royal portant présentation du projet de loi aux Chambres législatives.

Le projet de loi n'étant pas précédé d'un arrêté de présentation, il y a lieu, en ce qui concerne ce point, de le compléter dans le sens indiqué.

.../...

En outre, l'attribution de compétence aux tribunaux et la consultation obligatoire du Conseil supérieur des distributions d'eau, rendent indispensable le contreseing et du Ministre de la Justice et du Ministre de la Santé publique.

*
* *

L'intitulé serait mieux libellé comme suit :

"Projet de loi relative à la recherche et à l'exploitation de sites-réservoirs souterrains destinés au stockage de gaz".

Article 1er.

Cet article délimite le champ d'application du projet de loi. Ainsi qu'il est dit à l'alinéa 1er, le projet vise les opérations, de recherche d'une part d'exploitation d'autre part, de cavités souterraines ou de roches susceptibles d'être utilisées comme sites-réservoirs pour le stockage de gaz.

Il y a discordance entre le commentaire de l'exposé des motifs et le texte, quant à la portée du projet de loi. Selon le texte et les déclarations du fonctionnaire délégué le champ d'application de la loi serait restreint à l'utilisation de réservoirs souterrains pour le stockage de gaz, suivant l'exposé des motifs l'utilisation s'étendrait aussi au stockage d'hydrocarbures liquides. En conséquence, il convient d'adapter l'exposé des motifs en fonction du texte.

.../...

Le Conseil d'Etat propose de rédiger comme suit les deux premiers alinéas :

"Article 1er.-

La présente loi a pour but de régler la recherche et l'exploitation de sites-réservoirs naturels ou artificiels destinés au stockage souterrain de gaz.

Ces réservoirs peuvent être aménagés soit dans une roche-magasin soit dans une cavité naturelle ou artificielle".

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 3, mieux vaut dire "van een zodanige bergruimte" que "van zo een bergruimte".

Article 2.

A l'alinéa 2 du texte néerlandais, il convient de remplacer le mot "mag" par "kan".

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, l'alinéa 3 devrait se lire comme suit :

"Le permis d'exploitation peut être délivré par priorité au titulaire d'un permis de recherche"et non comme dans le projet "doit être délivré ...". S'agissant toutefois en l'espèce de l'octroi d'une priorité, la modification proposée n'a guère de sens. Dans l'hypothèse inverse, l'alinéa devrait tomber.

.../...

En tout état de cause, il y a lieu de supprimer les mots "Dans le cas contraire", par lesquels débute l'alinéa 4.

Article 3.

La rédaction suivante est suggérée :

"Article 3.-

Le permis n'est accordé qu'à des fins d'utilité publique et pour une durée limitée.

Le demandeur du permis doit justifier des capacités techniques et financières requises".

Articles 4, 5 et 6.

Les dispositions faisant l'objet de ces articles devraient être présentées dans un ordre différent.

Article 4.

Cet article deviendrait l'article 6, et gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article (6).-

Le Roi peut modifier les conditions du permis, retirer celui-ci ou le proroger. Le titulaire d'un permis ne peut, sans autorisation préalable du Roi, céder de quelque manière que ce soit, la totalité ou une partie, des droits qui lui ont été conférés par le permis de recherche ou d'exploitation, ni y renoncer".

.../...

Article 5.

Cet article deviendrait l'article 4.

A l'alinéa 3 le membre de phrase prévoyant qu'il incombera à l'administration de l'hygiène du Ministère de la Santé publique et de la Famille de donner un avis, à défaut de celui du Conseil supérieur des distributions d'eau, a le caractère d'une disposition transitoire. Comme telle elle a sa place à la fin du projet où elle ferait l'objet d'un article 24 sous l'intitulé : "Dispositions transitoires".

Le texte ci-après est suggéré :

"Article 24.-

En attendant que le Conseil supérieur des distributions d'eau soit installé, l'avis prévu par l'article 5, alinéa 2, est donné par l'administration de l'hygiène du Ministère de la Santé publique et de la Famille".

L'article pourrait alors se lire comme suit :

"Article (4).-

Le Roi fixe les règles et modalités d'octroi du permis, de la prorogation, de la cession, de la renonciation ou du retrait de ce permis .

.../...

Le permis est accordé ou prorogé sur l'avis du Conseil supérieur des distributions d'eau, visé dans la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines.

L'avis est donné dans les huits semaines, faute de quoi il pourra être passé outre".

Article 6.

Cet article, devriendrait l'article 5, dont le c) serait libellé comme suit :

"c) le périmètre de protection pour autant qu'il puisse être fixé".

Article 7.

Il est proposé de le formuler en ces termes :

"Article 7.-

Le titulaire d'un permis de recherche ou d'exploitation a le droit, à l'intérieur du périmètre de recherche, d'exploitation ou de protection (déterminé par le permis), d'exécuter sous ou sur le domaine public ou au-dessus ... (la suite comme au projet)".

.../...

Article 8.

Le Conseil d'Etat propose :

"Article 8.-

Le titulaire d'un permis de recherche ou d'exploitation a le droit, à l'intérieur du périmètre assigné à la recherche, d'exploitation ou de protection, d'utiliser, aux conditions fixées par ce permis, le sous-sol de terrains privés, bâtis ou non.

Dans les cas où les travaux ou l'exploitation entrepris sous certaines parcelles seraient de nature à faire retomber une charge excessive sur le propriétaire du fonds grevé ou sur les détenteurs de droits réels attachés à ce fonds, le Roi décidera qu'il y a lieu à application de l'article 10 relatif à l'acquisition du fonds ou à son éventuelle expropriation.

Article 9.

La fin de l'alinéa 1er devrait se lire ainsi : "sis à l'intérieur du périmètre de recherche, d'exploitation ou de protection".

A l'alinéa 2, les mots "au profit de qui elle est faite" sont superflus.

.../...

Enfin, la disposition de l'alinéa 4 n'a que le caractère d'une simple information; comme telle elle a sa place non pas dans le dispositif lui-même mais dans l'exposé des motifs.

Article 10.

A la fin l'alinéa 1er du texte néerlandais, le mot "opgericht" peut être omis sans inconvénient.

La fin de l'alinéa 2 serait mieux libellé comme suit :

"... la procédure d'expropriation prévue à l'article 11 sera, à la demande de ce dernier, engagée dans les trois mois qui suivent".

Article 11.

Rappelant l'article 14 de la loi du 12 avril 1965, le texte du projet devrait serrer d'aussi près que possible celui de cet article; en conséquence la première phrase du texte néerlandais est à rédiger comme suit :

"Artikel 11.-

De houder van een opsporings-of exploitatievergunning, ten voordele van wie een koninklijk besluit tot verklaring van openbaar nut is genomen, kan, wanneer hij het vraagt en binnen de perken van dit besluit door de Koning worden gemachtigd in naam van de Staat maar op eigen kosten de nodige onteigeningen te verrichten".

.../...

Article 12.

Contrairement à ce qui est dit dans les articles précédents et dans l'exposé des motifs, cet article prévoit que seul le titulaire d'un permis d'exploitation est tenu de payer une indemnité au propriétaire du fonds grevé. Il conviendrait d'adapter son texte dans le sens voulu.

A la fin de l'alinéa 1er, il convient d'écrire en néerlandais : "... van de nodige gebouwen of bovengrondse installaties".

A l'alinéa 2, on écrira : "... elles peuvent aussi faire l'objet d'un paiement unique; dans ce cas ce paiement tient lieu d'indemnité forfaitaire".

In fine de l'alinéa 3, il est proposé d'écrire : "... comme prévu à l'article 9" au lieu de "dans les conditions de l'article 9".

Article 14.

Le juge de paix se voyant attribuer par cet article le pouvoir de fixer l'indemnisation des dommages visés à l'article 13, il importe de compléter en conséquence l'article 591 du Code judiciaire.

.../...

Article 15.

Dans cet article, il convient de supprimer comme superflus les mots "en vertu de l'article 2".

Article 16.

Ainsi qu'il a été dit, dans la partie introductive du présent avis, il sera inséré dans les lois minières des dispositions organisant une procédure simplifiée de déchéance. En attendant, il faut toutefois relever que l'article 16 ne précise pas en son alinéa 2 à qui il appartiendra de prendre la décision de déchéance.

L'article se composant de neuf alinéas une division en paragraphes semble s'indiquer.

Les alinéas 1er et 2, l'alinéa 3, les alinéas 4 et 5 et les alinéas 6 à 9 pourraient former autant de paragraphes distincts.

La rédaction suivante est suggéréé pour les deux premiers alinéas :

"Article 16.-

§ 1er. Une mine dont l'exploitation est arrêtée depuis plus d'un an ou dont le concessionnaire reconnaît avoir arrêté l'exploitation, peut être utilisée comme réservoir souterrain après que la concession aura été déclarée déchue.

.../...

La déchéance est déclarée d'office par ...

L'arrêté royal (entérinant cette décision) stipule que la déchéance vaut révocation.

Au concessionnaire déchu incombe, sauf disposition contraire dans l'arrêté royal déclaratif de déchéance, l'obligation d'assurer la conservation de la mine prévue par l'article 73 des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières.

A l'alinéa 3, il convient d'écrire :

"... une priorité peut être accordée au concessionnaire déchu à condition :

- qu'il ait effectué des travaux spécifiques afin, soit ... de transformer les sites souterrains en sites-réservoirs ...;
- et que dûment informé par le Ministre ayant les mines dans ses attributions, de l'intention ..., il ait sollicité l'octroi ...".

Les alinéas 6, 7, 8 et 9 qui formeraient le paragraphe 4, pourraient être rédigés comme suit :

"§ 4. Toutefois, les travux spécifiques précités, de même que l'impossibilité de poursuivre le captage du grisou, donnent lieu au paiement d'une indemnité par le titulaire du permis au concessionnaire déchu.

En revanche, le concessionnaire déchu paie au titulaire du permis ...(la suite comme au projet).

.../...

Le montant de ces indemnités est fixé par accord entre les parties ou, à défaut d'accord, par le tribunal. Les pourparlers ou la procédure tendant à la détermination des indemnités ne font pas obstacle à l'octroi du permis.

Le concessionnaire déchu reste responsable de tout dommage provenant directement de l'exploitation de la houille.

Le règlement de ces litiges est soumis aux dispositions de l'article 58bis des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières".

Article 19.

Il convient de rédiger la fin de l'alinéa 1er, comme suit :

"... soit édicetr pour ces travaux des arrêtés spéciaux".

L'alinéa 3 devrait se lire ainsi :

"Les travaux nécessaires à l'exécution des arrêtés pris en vertu du présent article, sont à la charge du concessionnaire".

.../...

Article 20.

Le Conseil d'Etat propose :

"Article 20.-

Les dispositions du titre IX des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières s'appliquent aux expertises qui sont faites dans le cadre de la présente loi".

Article 21.

Il convient de dire : "preuve du contraire" au lieu de "preuve de contraire" et dans le texte néerlandais "behoudens tegenbewijs" au lieu de "tot het tegenbewijs wordt geleverd".

Article 23.

Dans cette disposition c'est "article 21" plutôt que "article 27" qu'il faut lire.

.../...

III. OBSERVATIONS FINALES.

Le texte, dans son ensemble, appelle encore les observations ci-après :

1. l'intitulé exact des lois coordonnées sur les mines, tel qu'il convient de le citer, est : "lois coordonnées sur les mines, minières et carrières";

2. c'est en chapitres et non pas en titres que le dispositif du projet doit être subdivisé.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

C. SMOLDERS, staatsraden,
H. COREMANS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier,
greffier de section,

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS,
het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.
Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE. F. LEPAGE.